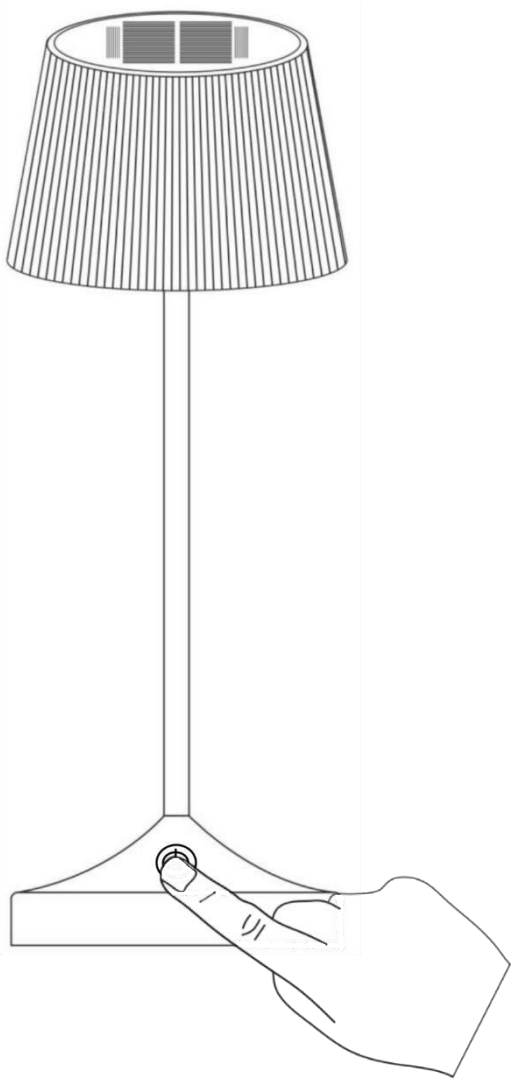
EMMI

5310716, 5310717, 5310722, 5310723



Li-Ion	2x 18650	
h	6	
h	3	
mAh V	1800 3,7	-

W	3	
lm	370	
K	3100 4600 6700	
IP	44	
SK	III	
cm	38	
cm	13	
Ra	84	
h	25.000	
°	120	

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Das Produkt ist für den Betrieb in allen Ländern der EU zugelassen.
- Das Produkt ist für den Betrieb im Außenbereich bestimmt.
- Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht in der Verpackung ans Stromnetz angeschlossen werden.
- Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist.
- Das Produkt ist eine solarbetriebene Außenleuchte.
- Das Solarmodul ist wetterfest und sollte bei direkter Sonneneinstrahlung innerhalb 3 Tagen vollständig geladen sein.

Energieeffizienzklasse

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse “E”.

Gewährleistung / Garantie

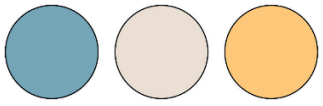
Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.naeve.de.

Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Leuchte
- USB-Kabel

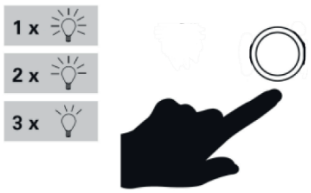
Bedienung

Lichtfarbenwechsel



- Die Leuchte ist durch kurzes Drücken des Berührungssensor auf die gewünschte Lichtfarbe (kaltweiß / neutralweiß / warmweiß) einstellbar.

Dimmbar über Berührungssensor



Stufenlos dimmbar

- Die Leuchte ist durch längeres Berühren des Berührungssensor für ca. drei Sekunden auf die gewünschte Lichthelligkeit (heller oder dunkler) einstellbar.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Erklärung der Funktionen

Berührungssensor

- Reagiert durch Berührung eines Fingers

CCT

- Warmweiß, neutralweiß, kaltweiß

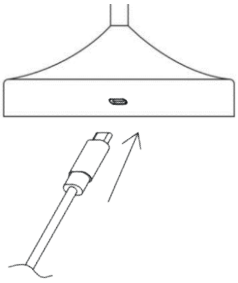
Ladevorgang

GEFAHR

Überhitzung / explodieren durch falsche Handhabung des Ladens

- Achten Sie darauf, dass der Ladestrom des angeschlossenen Netzteils maximal 1 A nicht überschreitet. Ein höherer Ladestrom des zu ladenden Produkts kann einen Defekt oder einen Brand verursachen.
- Eine Überladung des Produkts sollte vermieden werden, da es zu Überhitzung führen kann.
- Achten Sie darauf, das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder leicht entflammbaren Stoffen zu verwenden.
- Während des Ladevorgangs sollte das Produkt immer beaufsichtigt werden.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.



Die Leuchte wird mit einem USB-C-Kabel geladen, welches im Lieferumfang ebenfalls enthalten ist.

Die Leuchte kann während des Ladevorgangs betrieben werden.

- Beim Ladevorgang leuchtet eine rote Kontrollleuchte.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen erlischt die rote Kontrollleuchte.

Reinigung und Pflege

HINWEIS

Beschädigung des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass zur Reinigung keine Lösungsmittel verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass bei Reinigung kein Druck auf das Solarmodul ausgeübt wird.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und trockenes Tuch.
- Bei starker Verschmutzung verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und leicht befeuchtetes Tuch.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Fehlerbehebung

Sollte das Produkt trotz Beachtung der Hinweise nicht funktionieren, so überprüfen Sie bitte die nachfolgenden Punkte:

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt angeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, ob das Solarmodul gebrochen oder beschädigt ist.

Reparatur und Ersatzteile

HINWEIS

Ungeeignete Teile

- Verwenden Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.

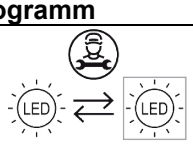
Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren zuständigen Fachhändler oder direkt an unsere Service-Hotline.

- Telefonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- Email: info@naeve.de

Geben Sie bei technischen Fragen die sieben-stellige Artikelnummer sowie die fünfstellige Bestellnummer (beispielsweise 1234567 / 16999) an. Diese finden Sie auf dem Typenschild.

Austauschbare Teile

Piktogramm	Erläuterung
	Lichtquelle auswechselbar durch eine Fachkraft.

Entsorgung

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften, die in Ihrem Land gelten.

1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Entsorgen Sie das Produkt.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

EN

Intended use

Other uses or modifications of the product are considered improper and can lead to risks such as injury and damage. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use.

- The product is approved for use in all EU countries.
- The product is intended for use outdoors.
- The product is intended for use in private households only and not for commercial use.
- Do not connect the product to the mains when it is in its packaging.
- Before using the product, make sure that it is suitable for your intended use.
- The product is a solar-powered outdoor light.
- The solar panel is weatherproof and should be fully charged in direct sunlight within 3 days.

Energy efficiency class

This product contains a light source with energy efficiency class ‘E’.

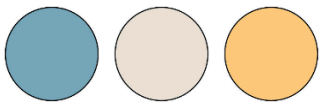
Warranty/Guarantee

Information on the warranty can be found in our General Terms and Conditions on the Internet at www.naeve.de.

Scope of delivery

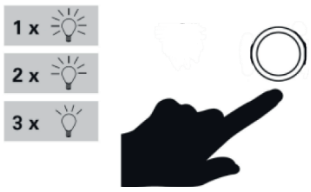
- Operating instructions
- Lights
- USB cable

Operation



- The luminaire can be set to the desired light colour (cool white/neutral white/ warm white) by briefly pressing the touch sensor.

Dimmable via touch sensor



Gradually dimmable

- The lamp can be adjusted to the desired light brightness (brighter or darker) for about three seconds by touching the touch sensor for a longer time.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Explanation of functions

Contact sensor

- Reacts by touching a finger

CCT

- Warm white, neutral white, cool white

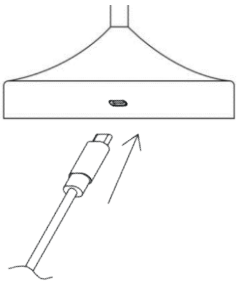
Charging process

DANGER

Overheating/exploding due to incorrect handling of the load

- Make sure that the charging current of the connected power supply does not exceed a maximum of 1 A. A higher charging current of the product to be charged can cause a defect or fire.
- Overloading of the product should be avoided as it can cause overheating.
- Be careful not to use the product near flammable materials or highly flammable substances.
- During charging, the product should always be supervised.

Non-compliance with these instructions will result in serious or fatal injury.



The luminaire is charged using a USB-C cable, which is also supplied.

The luminaire can be used during the charging process.

- A red operating light switches on during the charging process.
- When charging is complete, the red indicator light goes out.

Cleaning and care

NOTE

Damage to the product

- Do not use any solvents for cleaning.
- Do not apply pressure to the solar module during cleaning.

Non-compliance with this instruction can cause damage to property.

- Use a soft, dry cloth for cleaning.
- In case of severe soiling, use a soft and slightly damp cloth to clean the product.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Troubleshooting

If the product does not work despite following the instructions, please check the following points:

- Make sure the product is switched on.
- Check if the solar module is broken or damaged.

If the lighting duration is short despite optimal sunlight, the battery is depleted and must be replaced. Please use rechargeable batteries of the same type only, and never use non-rechargeable (primary) batteries.

Repairs and spare parts

NOTE

Unsuitable parts

- Use original spare parts and accessories from the manufacturer only.

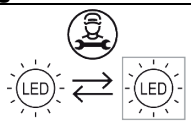
Non-compliance with this instruction can cause damage to property.

In case of complaint, contact your responsible specialist dealer or contact our service hotline directly.

- Telephone number: +49 (0)7947 9100-0
- E-mail: info@naeve.de

For technical questions, please state the seven-digit item number as well as the five-digit order number (for example 1234567 / 16999). The order number can be found on the type plate.

Replaceable parts

Pictogram	Explanation
	Light source replaceable by skilled personnel.

Disposal

Do not dispose of old appliances with household waste!

If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are disposed of properly.

Dispose of the product in accordance with the applicable regulations, standards and safety instructions in your country.

1. Disconnect the product from the power supply.
2. Disassemble the product.
3. Dispose of the product.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

FR

Utilisation conforme

Toute autre utilisation ou modification apportée au produit est considérée comme non conforme et peut présenter des risques comme des blessures et des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

- Ce produit est agréé pour être utilisé dans tous les pays de l'UE.
- Ce produit est destiné à un fonctionnement en extérieur.
- Le produit est prévu uniquement pour une utilisation par les particuliers et non pour un usage commercial.
- Le produit ne doit pas être raccordé au réseau électrique dans son emballage.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'utilisation que vous prévoyez d'en faire.
- Ce produit est une applique d'extérieur fonctionnant à l'énergie solaire.
- Le module solaire résiste aux intempéries et devrait être entièrement rechargé à la lumière directe du soleil en l'espace de 3 jours.

Classe d'efficacité énergétique

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique « E ».

Garantie

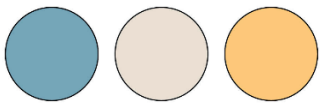
Vous trouverez des informations sur la garantie dans nos Conditions générales de vente sur Internet à l'adresse www.naeve.de.

Étendue de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Luminaire
- Télécommande avec pileCâble USB

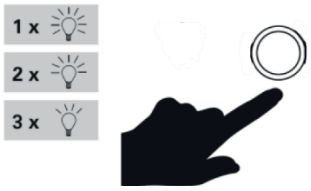
Utilisation

Changement de couleur de lumière



- Appuyez brièvement sur le capteur tactile pour régler le luminaire sur la couleur de lumière souhaitée (blanc froid / blanc neutre / blanc chaud).

Dimmable via un capteur tactile



Dimmable à l'infini

- La lampe peut être réglée à la luminosité de lumière souhaitée (plus brillante ou plus sombre) pendant environ trois secondes en touchant le capteur tactile pendant une période plus longue.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Explication des fonctions

Capteur de contact

- Réagit en touchant un doigt

Le CCT

- Blanc chaud, blanc neutre, blanc froid

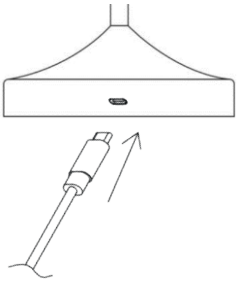
Opération de recharge

DANGER

Surchauffe/explosion due à une mauvaise manipulation de la charge

- Assurez-vous que le courant de charge de l'alimentation électrique connectée ne dépasse pas un maximum de 1 A. Un courant de charge plus élevé du produit à charger peut provoquer un défaut ou un incendie.
- La surcharge du produit doit être évitée car elle peut provoquer une surchauffe.
- Veillez à ne pas utiliser le produit à proximité de matériaux inflammables ou de substances hautement inflammables.
- Pendant la charge, le produit doit toujours être surveillé.

Le non-respect de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.



Le luminaire peut être rechargé avec un câble USB-C également fourni à la livraison.

Le luminaire peut être utilisé pendant la recharge.

- Un voyant de contrôle rouge brille pendant l'opération de recharge.
- Lorsque le chargement est terminé, le voyant rouge s'éteint.

Nettoyage et entretien

REMARQUE

Endommagement du produit

- Assurez-vous de n'utiliser aucun solvant pour le nettoyage.
- Assurez-vous de n'exercer aucune pression sur le module solaire lors du nettoyage.

Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.
- En cas de fort encrassement, utilisez un chiffon doux légèrement humide pour le nettoyage.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Dépannage

Si le produit ne fonctionne pas malgré le respect des consignes, veuillez vérifier les points suivants :

- Assurez-vous que le produit est allumé.
- Assurez-vous que le module solaire n'est ni cassé ni endommagé.

Si la durée d'éclairage est faible malgré un rayonnement solaire optimal, l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Merci de n'utiliser que des accumulateurs rechargeables du même type et en aucun cas des piles jetables.

Réparation et pièces de rechange

REMARQUE

Pièces inadaptées

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.

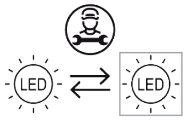
Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.

Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur spécialisé compétent ou directement à notre ligne téléphonique d'assistance.

- Numéro de téléphone : +49 (0)7947 9100 0
- E-mail : info@naeve.de

Pour toute question technique, veuillez indiquer le numéro de référence à sept chiffres ainsi que le numéro de commande à cinq chiffres (par exemple 1234567 / 16999). Celui-ci se trouve sur la plaque signalétique.

Pièces remplaçables

Pictogramme	Explication
	Source lumineuse remplaçable par un ouvrier spécialisé.

Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur a l'obligation d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères, par exemple en le remettant à un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir l'élimination appropriée de l'appareil usagé.

Éliminez le produit conformément aux dispositions, aux normes et aux réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.

1. Mettez le produit hors tension.
2. Démontez le produit.
3. Éliminez le produit.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

NL

Beoogd gebruik

Andere toepassingen of veranderingen aan het product worden als oneigenlijk gebruik beschouwd en kunnen leiden tot risico's zoals verwondingen en schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik.

- Het product is goedgekeurd voor gebruik in alle EU-landen.
- Het product is bedoeld voor buitenshuis gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en niet voor commercieel gebruik.
- Het product mag niet op het stroomnet worden aangesloten terwijl het nog in de verpakking zit.
- Controleer voordat u het product gebruikt of het product geschikt is voor het beoogde gebruik.
- Het product is een buitenlamp op zonne-energie.
- De zonnemodule is weerbestendig en is normaal na 3 dagen blootstelling aan direct zonlicht volledig opgeladen.

Energie-efficiëntieklasse

Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse ‘E’.

Garantie

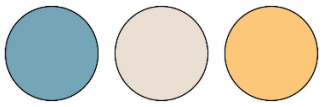
Informatie over de garantie vindt u in onze online algemene voorwaarden op www.naeve.de.

Leveringsomvang

- Gebruikershandleiding
- Lamp
- Afstandsbediening incl. batterijUSB-kabel

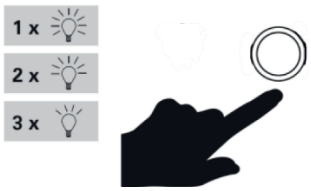
Bediening

Lichtkleur veranderen



- De lamp kan door kort op de aanraaksensor te drukken, op de gewenste lichtkleur (koel wit / neutraal wit / warm wit) worden ingesteld.

Dimbaar via aanraaksensor



Traploos dimbaar

- De lamp kan gedurende ongeveer drie seconden worden ingesteld op de gewenste lichthelderheid (feller of donkerder) door de aanraaksensor langer aan te raken.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Uitleg van functies

Contactsensor

- Reageert door het aanraken van een vinger

GDT

- Warm wit, neutraal wit, koel wit

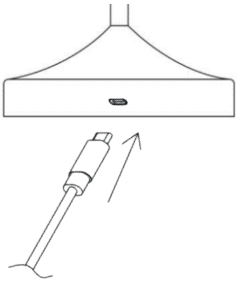
Laadproces

GEVAAR

Oververhitting/exploderen door onjuiste behandeling van de lading

- Zorg ervoor dat de laadstroom van de aangesloten voeding niet hoger is dan maximaal 1 A. Een hogere laadstroom van het op te laden product kan een defect of brand veroorzaken.
- Overbelasting van het product moet worden vermeden, omdat dit oververhitting kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u het product niet in de buurt van ontvlambare materialen of licht ontvlambare stoffen gebruikt.
- Tijdens het opladen moet het product altijd onder toezicht staan.

Het niet naleven van deze instructies kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.



De lamp wordt opgeladen met een USB-C-kabel, die ook wordt meegeleverd.

De lamp kan tijdens het opladen worden bediend.

- Tijdens het opladen gaat er een rood indicatielampje branden.
- Als het opladen is voltooid, gaat het rode indicatielampje uit.

Reiniging en verzorging

OPMERKING

Schade aan het product

- Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen.
- Oefen bij het reinigen geen druk op de zonnemodule uit.

Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade tot gevolg hebben.

- Gebruik voor het schoonmaken een zachte en droge doek.
- Gebruik voor hardnekkige verontreinigingen een zachte, licht vochtige doek.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Problemen oplossen

Controleer de volgende punten als het product ondanks het volgen van de instructies niet werkt:

- Controleer of het product is ingeschakeld.
- Controleer of de zonnemodule kapot of beschadigd is.

Als de lamp ondanks optimale blootstelling aan zonlicht maar kort werkt, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Gebruik alleen oplaadbare batterijen van hetzelfde type en nooit primaire batterijen.

Reparatie en reserveonderdelen

OPMERKING

Niet-geschikte onderdelen

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant.

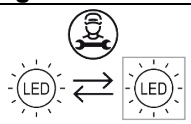
Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade tot gevolg hebben.

Neem bij eventuele klachten contact op met uw vakhandelaar of direct met onze servicehotline.

- Telefoonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

Vermeld bij technische vragen het zevencijferige artikelnummer en het vijfcijferige bestelnummer (bijv. 1234567 / 16999). Deze vindt u op het typeplaatje.

Vervangbare onderdelen

Pictogram	Toelichting
	De lichtbron kan door een specialist worden vervangen.

Verwijdering

Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

Als het product niet meer gebruikt kan worden, is iedere consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huisvuil af te voeren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/wijk. Op die manier worden oude apparaten op de juiste manier afgevoerd.

Voer het product af in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften, normen en veiligheidsvoorschriften.

1. Koppel het product los van de voedingsspanning.
2. Demonteer het product.
3. Voer het product af.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

IT

Uso corretto

Altri usi o modifiche del prodotto sono da ritenersi non conformi e possono provocare rischi quali lesioni e danni. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme alle disposizioni.

- Il prodotto è ammesso per il funzionamento in tutti i Paesi dell'UE.
- Questo prodotto è concepito per il funzionamento in ambiente esterno.
- Non è previsto per impiego in abitazioni private, né per uso commerciale.
- Non deve essere collegato alla rete elettrica finché è ancora imballato.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia idoneo all'uso da voi previsto.
- Il prodotto è una lampada a energia solare da esterno.
- Il pannello solare è resistente alle intemperie e si carica completamente per effetto della radiazione solare diretta nell'arco di 3 giorni.

Classe di efficienza energetica

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "E".

Garanzia

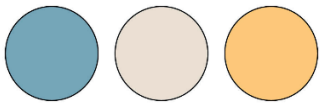
Per informazioni sulla garanzia, consultare le nostre Condizioni generali di contratto nel sito Internet www.naeve.de.

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Lampada
- Cavo USB

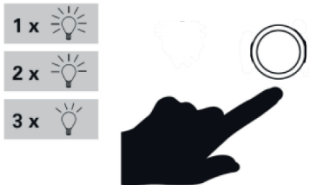
Uso

Cambio di colore della luce



- La lampada può essere impostata sul colore della luce desiderato (Bianco freddo / Bianco neutro / Bianco caldo) premendo brevemente il sensore di contatto.

Dimmerabile tramite sensore tattile



Dimmerabile all'infinito

- La lampada può essere regolata sulla luminosità della luce desiderata (più luminosa o più scura) per circa tre secondi toccando il sensore tattile per un tempo più lungo.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Spiegazione delle funzioni

Sensore di contatto

- Reagisce toccando un dito

CCT

- Bianco caldo, bianco neutro, bianco freddo

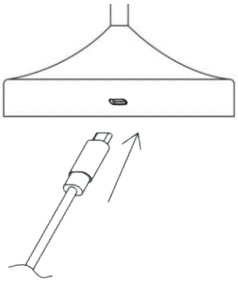
Procedura di ricarica

PERICOLO

Surriscaldamento/esplosione a causa di una manipolazione errata del carico

- Assicurarsi che la corrente di carica dell'alimentatore collegato non superi un massimo di 1 A. Una corrente di carica più elevata del prodotto da caricare può causare un difetto o un incendio.
- Evitare il sovraccarico del prodotto in quanto può causare il surriscaldamento.
- Fare attenzione a non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili o sostanze altamente infiammabili.
- Durante la ricarica, il prodotto deve essere sempre sorvegliato.

L'inosservanza delle presenti istruzioni porta alla morte o a lesioni gravi.



La lampada viene caricata tramite un cavo USB-C, anch'esso compreso nella dotazione di fornitura.

È possibile utilizzare la lampada anche durante la procedura di ricarica.

- Durante la procedura di ricarica, si accende una spia rossa.
- Quando la carica è completa, la spia rossa si spegne.

Pulizia e cura

INDICAZIONE

Danno del prodotto

- Non utilizzare solventi per la pulizia del prodotto.
- Durante la pulizia, non esercitare pressione sul pannello solare.

L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.

- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno morbido e leggermente umido per la pulizia.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Risoluzione dei guasti

Qualora, nonostante l'osservanza di tutte le indicazioni, il prodotto non funzioni, controllare i punti seguenti:

- Assicurarsi che il prodotto sia acceso.
- Assicurarsi che il pannello solare non sia né rotto, né danneggiato.

Se la durata d'illuminazione è ridotta nonostante la radiazione solare ottimale, significa che la batteria è scarica ed è necessario sostituirla. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili dello stesso tipo, mai batterie non ricaricabili.

Riparazione e ricambi

INDICAZIONE

Componenti non idonei

- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali del produttore.

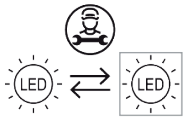
L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.

In caso di reclami, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di competenza o direttamente alla nostra assistenza tecnica.

- N. di telefono: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

In caso di domande di carattere tecnico, fornire il codice articolo a sette cifre, nonché il numero d'ordine a cinque cifre (ad esempio 1234567 / 16999). É riportato sulla targhetta identificativa.

Componenti sostituibili

Pittogramma	Spiegazione
	Sorgente luminosa sostituibile da personale qualificato.

Smaltimento

I dispositivi usati non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non sia più utilizzabile, ogni utilizzatore è tenuto per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/quartiere. Ciò assicura uno smaltimento corretto dei dispositivi usati.

Smaltire il prodotto in conformità alle disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti nel proprio Paese.

1. Staccare il prodotto dalla tensione di alimentazione.
2. Smontare il prodotto.
3. Smaltire il prodotto.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

ES

Uso conforme a lo previsto

Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará como no conforme a lo previsto y podrá conllevar riesgos tales como lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido.

- El producto está aprobado para su uso en todos los países de la UE.
- El producto está diseñado para su uso en exteriores.
- El producto solo es adecuado para un uso doméstico, no para un uso comercial.
- Tampoco se lo debe conectar a la red eléctrica estando en su embalaje.
- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que este sea adecuado para el uso que piense darle.
- El producto es una luz exterior que funciona con energía solar.
- El módulo solar es impermeable y debe cargarse por completo en el plazo de tres días bajo la luz solar directa.

Clase de eficiencia energética

Este producto incluye una fuente luminosa de la clase energética «E».

Garantía legal y comercial

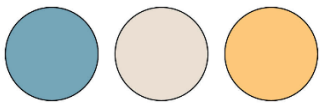
Encontrará más información sobre la garantía en nuestras Condiciones Generales de Contratación, en la web www.naeve.de.

Volumen de suministro

- Manual de instrucciones
- Lámparas
- Cable USB

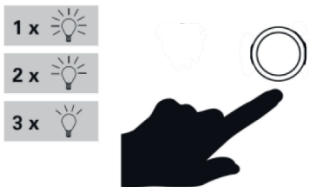
Manejo

Cambio del color de la luz



- Se puede ajustar el color deseado de la luz (Blanco Frío / Blanco Neutro / Blanco Cálido) en la lámpara pulsando brevemente el sensor de contacto.

Regulable a través del sensor táctil



Infinitamente regulable

- La lámpara se puede ajustar al brillo de luz deseado (más brillante o más oscuro) durante unos tres segundos tocando el sensor táctil durante más tiempo.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Explicación de las funciones

Sensor de contacto

- Reacciona tocándose un dedo

CCT

- Blanco cálido, blanco neutro, blanco frío

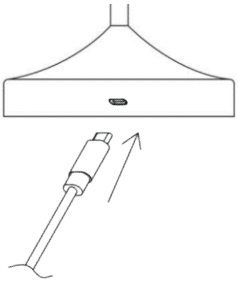
Proceso de carga

PELIGRO

Sobrecalentamiento/explosión debido a una manipulación incorrecta de la carga

- Asegúrese de que la corriente de carga de la fuente de alimentación conectada no supere un máximo de 1 A. Una corriente de carga más alta del producto a cargar puede causar un defecto o un incendio.
- Se debe evitar la sobrecarga del producto, ya que puede provocar un sobrecalentamiento.
- Tenga cuidado de no utilizar el producto cerca de materiales inflamables o sustancias altamente inflamables.
- Durante la carga, el producto siempre debe ser supervisado.

La inobservancia de estas instrucciones puede producir lesiones graves o, incluso, la muerte.



La lámpara se carga mediante un cable USB C, igualmente incluido en el volumen de suministro.

La lámpara también se puede utilizar mientras se esté cargando.

- Durante el proceso de carga se ilumina un piloto en rojo.
- Una vez finalizada la carga, la luz indicadora roja se apaga.

Limpieza y cuidados

INDICACIÓN

Daños en el producto

- Asegúrese de no utilizar ningún disolvente para la limpieza.
- Asegúrese también de no ejercer ninguna presión en el módulo solar durante la limpieza.

La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.

- Para la limpieza, utilice un paño suave y seco.
- Si hay demasiada suciedad, utilice un paño suave y ligeramente humedecido para limpiar.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Tratamiento de errores

Si a pesar de seguir todas las indicaciones el producto no funcionara, compruebe los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el producto esté conectado.
- Asegúrese de que el módulo solar no esté roto ni dañado.

Si a pesar de una irradiación solar óptima el tiempo de iluminación es reducido, la batería se habrá agotado y será necesario cambiarla. Utilice únicamente baterías del mismo tipo y no use nunca baterías primarias.

Reparación y piezas de repuesto

INDICACIÓN

Piezas inadecuadas

- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante.

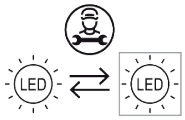
La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.

En caso de reclamación, diríjase a su distribuidor especializado o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

- Teléfono: +49 (0)7947 9100 0
- Correo electrónico: info@naeve.de

Si tiene alguna pregunta técnica, recuerde dar el número de artículo de siete cifras y el número de pedido de cinco cifras (por ejemplo, 1234567/16999). Lo encontrará en la placa de características.

Piezas reemplazables

Pictograma	Explicación
	Fuente luminosa recambiable por un especialista.

Eliminación

¡Los aparatos viejos no se deben eliminar con la basura doméstica!

Si el producto deja de poder utilizarse, todos los usuarios están legalmente obligados a entregar los aparatos viejos separados de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto limpio o de recogida de su municipio/barrio. De esta forma, se garantiza que los aparatos viejos se eliminen de forma correcta.

Elimine el producto según las disposiciones, normas y reglamentos de seguridad vigentes en su país.

1. Desconecte el producto de la tensión de alimentación.
2. Desmonte el producto.
3. Elimine el producto.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

HU

Rendeltetésszerű használat

A termék más jellegű használata vagy módosítása helytelen használatnak minősül, mely olyan kockázatokkal járhat, mint a sérülések vagy a károsodások. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

- A termék üzemeltetése az EU összes országában engedélyezett.
- A termék kültéri használatra készült.
- A termék kizárólag háztartásban történő használatra, nem pedig kereskedelmi felhasználásra készült.
- Tilos a terméket becsomagolt állapotban a villamos hálózathoz csatlakoztatni.
- A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelel az Ön által tervezett használati célnak.
- A termék napenergiával működő kültéri lámpa.
- A napelemmodul időjárásálló, és közvetlen napfényben 3 napon belül teljesen feltöltődik.

Energiahatékonysági osztály

Ez a termék „E” energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Jótállás / garancia

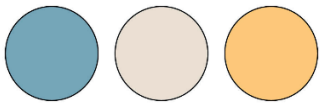
A jótállással kapcsolatban a www.naeve.de weboldalon található Általános Szerződési Feltételeinkben talál információkat.

Szállítási terjedelem

- Kezelési útmutató
- Lámpa
- USB-kábel

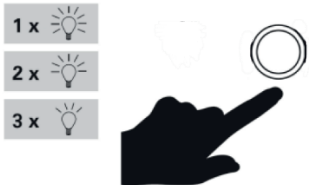
Kezelés

Fényszín változtatása



- A lámpa az érintésérzékelő rövid megnyomásával a kívánt fényszínre állítható (Hideg fehér / semleges fehér / meleg fehér).

Érintésérzékelővel szabályozható



Fokozatmentesen szabályozható

- A lámpa körülbelül három másodpercig beállítható a kívánt fényerőre (világosabb vagy sötétebb) az érintésérzékelő hosszabb ideig történő megérintésével.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

A funkciók magyarázata

Érintkező érzékelő

- Az ujj megérintésével reagál

KVT

- Meleg fehér, semleges fehér, hideg fehér

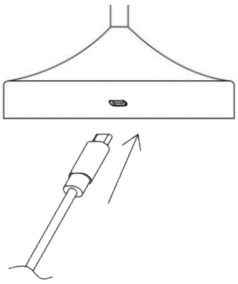
Töltési folyamat

VESZÉLY

Túlmelegedés/felrobbanás a rakomány helytelen kezelése miatt

- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott tápegység töltőárama nem haladja meg a maximális 1 A-t. A töltendő termék nagyobb töltőárama hibát vagy tüzet okozhat.
- Kerülni kell a termék túlterhelését, mivel túlmelegedést okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne használja a terméket gyúlékony vagy tűzveszélyes anyagok közelében.
- A töltés során a terméket mindig felügyelni kell.

Ezen utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



A lámpa töltése USB-C kábellel történik, amely szintén a csomag részét képezi.

A lámpa a töltési folyamat közben is működtethető.

- A töltési folyamat során piros jelzőfény világít.
- Amikor a töltés befejeződött, a piros jelzőfény kialszik.

Tisztítás és ápolás

RENDELKEZÉS

A termék károsodása

- Ügyeljen arra, hogy ne használjon oldószereket a tisztításhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne fejtsen ki nyomást a napelemre.

Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.

- A tisztításhoz használjon puha, száraz rongyot.
- Erős szennyeződés esetén a tisztításhoz használjon puha, enyhén megnedvesített kendőt.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Hibaelhárítás

Ha az utasítások betartása ellenére sem működik a termék, kérjük, ellenőrizze a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy a termék be van kapcsolva.
- Győződjön meg arról, hogy a napelem nem törött vagy sérült.

Ha optimális napfény ellenére is rövid a világítási időtartam, akkor az akkumulátor kimerült, ki kell cserélni. Kérjük, kizárólag azonos típusú akkumulátorokat, és semmiképpen se egyszer használatos elemeket használjon.

Javítás és pótalkatrészek

RENDELKEZÉS

Nem megfelelő alkatrészek

- Kizárólag a gyártó eredeti gyári pótalkatrészeit és tartozékait használja.

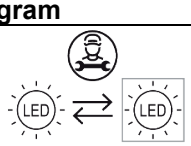
Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.

Panasz esetén forduljon az illetékes szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a szervizforródrótunkhoz.

- Telefonszám: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

Műszaki kérdések esetén adja meg a hétjegyű cikkszámot és az ötjegyű rendelési számot (például 1234567 / 16999). Ezt a típustáblán találja meg.

Cserélhető alkatrészek

Piktogram	Magyarázat
	A fényforrás szakember által kicserélhető.

Ártalmatlanítás

Tilos a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladékba dobni!

Amennyiben a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényi kötelessége a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladéktól elkülönítve, például saját települése/városrésze hulladékgyűjtő udvarában leadni. Ezzel biztosítható a hulladéknak minősülő berendezések szakszerű ártalmatlanítása.

A terméket az Ön országában érvényes rendelkezéseknek, szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

1. Válassza le a terméket a tápfeszültségről.
2. Szerelje le a terméket.
3. Ártalmatlanítsa a terméket.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w inny sposób lub dokonywanie zmian w produkcie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować zagrożenia polegające na szkodach i obrażeniach ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem.

- Produkt jest dopuszczony do użytku we wszystkich państwach członkowskich UE.
- Produkt jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz.
- Produkt został przewidziany do użytkowania wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do użytku komercyjnego.
- Nie podłączać do sieci elektrycznej produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Przed użyciem produktu należy upewnić się, że produkt nadaje się do zamierzonego zastosowania.
- Ten produkt to słoneczna lampa zewnętrzna.
- Moduł solarny jest odporny na warunki atmosferyczne, przy bezpośrednim nasłonecznieniu powinien w ciągu 3 dni w pełni się naładować.

Klasa wydajności energetycznej

W produkcie znajduje się źródło światła klasy energetycznej „E”.

Rękojmia / gwarancja

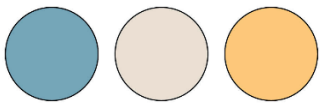
Informacje o gwarancji można znaleźć w naszych ogólnych warunkach handlowych pod adresem www.naeve.de.

Zawartość zestawu

- Instrukcja obsługi
- Lampa
- Kabel USB

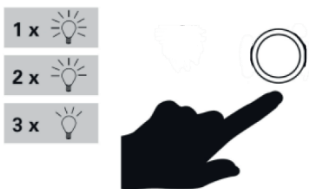
Obsługa

Zmiana koloru światła



- Lampę można ustawić na żądaną barwę światła (Zimna biel / Neutralna biel / Ciepła biel) poprzez krótkie naciśnięcie czujnika dotykowego.

Możliwość ściemniania za pomocą czujnika dotykowego



Możliwość bezstopniowego ściemniania

- Lampę można ustawić na żądaną jasność światła (jaśniejsze lub ciemniejsze) przez około trzy sekundy, dotykając czujnika dotykowego przez dłuższy czas.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

bjaśnienie funkcji

Czujnik kontaktowy

- Reaguje dotknięciem palca

CCT

- Ciepła biel, neutralna biel, zimna biel

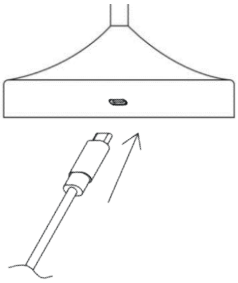
Ładowanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przegrzanie/eksplodowanie z powodu nieprawidłowego obchodzenia się z ładunkiem

- Upewnić się, że prąd ładowania podłączonego zasilacza nie przekracza maksymalnie 1 A. Wyższy prąd ładowania ładowanego produktu może spowodować usterkę lub pożar.
- Należy unikać przeciążenia produktu, ponieważ może to spowodować przegrzanie.
- Należy uważać, aby nie używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych lub substancji łatwopalnych.
- Podczas ładowania produkt powinien być zawsze nadzorowany.

Zignorowanie zaleceń skutkuje utratą życia lub poważnymi obrażeniami ciała.



Do ładowania lampy służy kabel USB typu C, który również znajduje się w komplecie.

W trakcie ładowania można użytkować lampę.

- Podczas ładowania świeci się czerwona kontrolka.
- Po zakończeniu ładowania czerwony wskaźnik gaśnie.

Czyszczenie i dbałość o produkt

NOTYFIKACJA

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Zadbać, aby do czyszczenia nie były używane rozpuszczalniki.
- Podczas czyszczenia nie wolno wywierać nacisk na moduł solarny.

Zignorowanie zalecenia może skutkować szkodami materialnymi.

- Do czyszczenia używać miękkiej i suchej ściereczki.
- W przypadku silnego zabrudzenia należy do czyszczenia używać miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Usuwanie usterek

Jeśli mimo przestrzegania podanych wskazówek produkt nie będzie działać, należy sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdzić, czy produkt jest włączony.
- Sprawdzić, czy moduł solarny nie jest pęknięty lub uszkodzony.

Krótki czas świecenia mimo optymalnego nasłonecznienia wskazuje na wyczerpanie akumulatora i konieczność jego wymiany. Używać tylko akumulatorów tego samego typu i w żadnym wypadku nie używać baterii jednorazowych.

Naprawa i części zamienne

NOTYFIKACJA

Nieodpowiednie części

- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta.

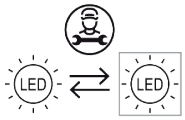
Zignorowanie zalecenia może skutkować szkodami materialnymi.

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do właściwego punktu sprzedaży lub skontaktować się bezpośrednio z naszą infolinią serwisową.

- Numer telefonu: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

W przypadku pytań technicznych należy podać siedmiocyfrowy numer artykułu oraz pięciocyfrowy numer katalogowy (na przykład 1234567 / 16999). Numer znajduje się na tabliczce znamionowej.

Części podlegające wymianie

Piktogram	Objaśnienie
	Źródło światła wymieniane przez specjalistę.

Utylizacja

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

Jeżeli produkt nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany przekazać zużyte urządzenie na przykład do punktu zbiórki odpadów prowadzonego przez samorząd. Gwarantuje to, że zużyte urządzenia zostaną poddane fachowej utylizacji.

Produkt należy usuwać zgodnie z regulacjami, normami i przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w danym kraju.

1. Odłączyć produkt od napięcia zasilającego.
2. Zdemontować produkt.
3. Przekazać produkt do utylizacji.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

SV

Avsedd användning

Annan användning eller förändringar av produkten betraktas som ej avsedd användning och kan innebära risker i form av person- och sakskador. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår vid icke ändamålsenlig användning.

- Produkten är godkänd för drift i alla EU-länder.
- Produkten är avsedd för användning utomhus.
- Produkten ska endast användas i privathushåll och inte för kommersiell användning.
- Produkten får inte anslutas till elnätet när den ligger i förpackningen.
- Innan produkten används behöver du säkerställa att produkten är lämplig för det avsedda ändamålet.
- Produkten är en solcellsdriven utomhusbelysning.
- Solcellsmodulen är väderbeständig och bör vara helt uppladdad efter tre dagar i direkt solljus.

Energiklass

Den här produkten innehåller en ljuskälla med energiklass ”E”.

Reklamationsrätt/garanti

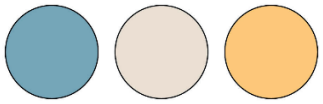
Information om garanti/reklamationsrätt hittar du i våra allmänna villkor på vår webbplats www.naeve.de.

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Lampa
- USB-kabel

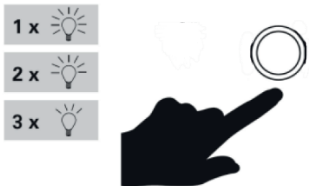
Användning

Byta ljusfärg



- Lampan kan med ett kort tryck på beröringssensorn ställas in på önskad ljusfärg (Kallvit / Neutral Vit / Varmvit).

Dimbar via beröringssensor



Steglöst dimbar

- Lampan kan justeras till önskad ljusstyrka (ljusare eller mörkare) i cirka tre sekunder genom att trycka på beröringssensorn under en längre tid.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Förklaring av funktioner

Kontakt sensor

- Reagerar genom att röra vid ett finger

CCT

- Varmvit, neutralvit, kallvit

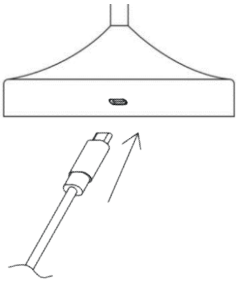
Laddningsprocedur

FARA

Överhettning/explosion på grund av felaktig hantering av lasten

- Se till att laddningsströmmen för den anslutna strömförsörjningen inte överstiger maximalt 1 A. En högre laddningsström för produkten som ska laddas kan orsaka defekt eller brand.
- Överbelastning av produkten bör undvikas eftersom det kan orsaka överhettning.
- Var försiktig så att du inte använder produkten i närheten av lättantändliga material eller lättantändliga ämnen.
- Produkten ska alltid hållas under uppsikt under laddning.

Om de här anvisningarna inte följs leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.



Lampan laddas med en USB-C-kabel som också ingår i leveransen.

Lampan kan användas medan laddningen pågår.

- En röd kontrollampa lyser medan laddningen pågår.
- När laddningen är klar slocknar den röda indikatorlampan.

Rengöring och skötsel

OBS

Produkten kan skadas

- Säkerställ att inga lösningsmedel används vid rengöringen.
- Se till att inte utsätta solcellsmodulen för tryck vid rengöringen.

Om anvisningen inte följs kan det leda till materiella skador.

- Vid rengöringen ska endast en mjuk, torr trasa användas.
- Om det är mycket smuts, använd en mjuk och lätt fuktad duk att rengöra med.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de

Felavhjälpning

Om produkten inte fungerar trots att alla anvisningar har följts ber vi dig kontrollera nedanstående punkter:

- Se till att produkten är påslagen.
- Kontrollera om solcellsmodulen är trasig eller skadad.

Om lampan lyser kortare tid trots optimalt solljus är det uppladdningsbara batteriet slut och behöver bytas. Använd enbart uppladdningsbara batterier av samma typ och under inga omständigheter primärbatterier.

Reparation och reservdelar

OBS

Olämpliga delar

- Använd enbart originalreservdelar och tillbehör från tillverkaren.

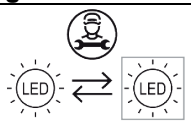
Om anvisningen inte följs kan det leda till materiella skador.

Vid reklamation vänder du dig till din återförsäljare eller direkt till vår kundtjänst.

- Telefonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- E-post: info@naeve.de

Uppge vid tekniska frågor det sjusiffriga artikelnumret samt det femsiffriga beställningsnumret (exempelvis 1234567/16999). Det står på typskylten.

Utbytbara delar

Piktogram	Förklaring
	Ljuskällan kan bytas av behörig installatör.

Avfallshantering/återvinning

Uttjänta apparater får inte slängas i hushållsavfallet!

Om produkten inte längre kan användas är användaren skyldig enligt lag att sortera och lämna in uttjänta apparater, till exempel på miljöstationer eller återvinningscentralen i kommunen. På så sätt kan man garantera att uttjänta apparater återvinns på rätt sätt.

Följ gällande nationella bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter när du lämnar produkten till återvinningen.

1. Frånskilj produkten från spänningsförsörjningen.
2. Demontera produkten.
3. Lämna Produkten till återvinning.

Näve Leuchten GmbH • Austraße 5 • D - 74670 Forchtenberg
www.naeve-leuchten.de